

資治通鑑

21

蘇子卿

PDG

資治通鑑卷第一百二十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充樞密院學士高崇勳官在國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封陸貽勳榮憲榮司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

宋紀三起著雍執徐盡上章教祥凡三年

太祖文皇帝上之中

元嘉五年春正月辛未魏京兆王黎卒 荊州刺史彭城王義康性聰察在州職事修治治直左光祿大夫范泰謂司徒王引曰天下事重權要難居卿兄弟盛滿當深存降挹謂引及弟曇首皆居權要彭城王帝之次弟宜

徵還入朝共參朝政通朝直引納其言時大旱疾疫引上表引外遜位帝不許 秦商州刺史領澆河太守姚潛叛降河西晉時張祚以敦煌郡為商州時敦煌屬河西城蓋秦王熾磐以尚書焦嵩代潛帥騎三千討之帥讀曰率

二月嵩為吐谷渾元緒所執 魏改元神麇微志時定州獲白麇白麇鹿也又見于樂陵秦王熾磐以尚書焦嵩代潛帥騎三

千討之騎奇寄翻魏平北將軍尉眷攻夏主於上邽尉紂夏主退屯平涼奚斤進軍安定與上堆娥清軍合斤馬多疫死

士卒乏糧乃深壘自固遣上堆督租於民間士卒暴掠不設儆備夏主襲之堆兵敗以數百騎還城夏主

乘勝日來城下鈔掠不得芻牧諸將患之監軍侍御史安頡曰鈔楚文翻將即亮翻受詔滅賊今更為賊

所困退守窮城若不為賊殺當坐瀕誅進退皆無生理而諸王公晏然曾不為計乎奚斤封宜城王為司空斤曰今

軍士無馬以步擊騎必無勝理當須京師救騎至合擊之頡曰今猛寇遊逸於外吾兵疲食盡不一決戰

則死在旦夕救騎何可待乎等於就死死戰不亦可乎斤又以馬少為辭騎奇寄翻頡曰今欽諸將所乘

馬可得二百匹頡請募敢死之士出擊之就不能破敵亦可以折其銳且赫連昌猶無謀好勇而輕言

之既而夏主來攻城頡出應之夏主自出陳前搏戰陳讀軍士識其貌爭赴之會天大風揚塵晝昏夏主

資治通鑑卷第一百二十一 宋紀 太祖文皇帝

敗走頡追之夏主馬蹶而墜遂擒之考異曰十六國春秋鈔云承光三年五月載于黑渠為魏所敗昌

七萬戶于安定以都之四年二月魏軍至安定三城潰昌奔秦州頡同之子也安同承與初夏大將軍領

魏東平公娥清追擒之送于魏與後魏紀傳不同今從後魏書王勃勃第五子大赦改元勝光三月辛巳赫連昌至

司徒平原王定收其餘眾數萬徙還平涼即皇帝位王勃勃第五子大赦改元勝光三月辛巳赫連昌至

平城魏主館之於西宮門內器用皆給乘輿之副又以妹始平公主妻之乘輿細細假常忠將軍賜爵會

稽公外翻以安頡為建節將軍賜爵西平公尉眷為寧北將軍進爵漁陽公魏主常使赫連昌侍從左右

用翻與之單騎共逐鹿深入山澗昌素有勇名諸將咸以為不可魏主曰天命有在亦何所懼親遇如初

奚斤自以為元帥而昌為偏裨所擒深恥之乃捨輜重重直用齋三日糧追夏主於平涼娥清欲循水而

往清蓋欲循斤不從自北道邀其走路至馬髦嶺馬髦山夏軍將遁會魏小將有罪亡歸於夏告以魏軍

食少無水少詩夏主乃分兵邀斤前後夾擊之魏兵大潰斤及娥清劉拔皆為夏所擒去年魏遣劉拔士

卒死者六七千人考異曰宋索廩傳元嘉五年使大將吐伐斤西伐長安生擒赫連昌于安定封昌為

新吐伐斤盡坑其眾象之率眾東還今從後魏書亡堆守輜重在安定聞斤敗棄輜重奔長安與高涼王禮

偕奔蒲阪反音夏人復取長安後扶又翻魏主大怒命安頡斬亡堆代將其眾鎮蒲阪以拒之將即夏

四月夏主遣使請和於魏魏主以詔諭之使降使疏吏翻壬子魏主西巡戊午敗于河西此君子津大

赦五月秦文昭王熾磐卒太子暮末即位大赦改元永引平陸令河南成繁平陸縣自漢以復勸王

引遜位復扶引從之累表陳請帝不得已六月庚戌以引為衛將軍開府儀同三司甲寅魏主如長川

魏書帝紀泰常八年築秦文昭王于武平陵廟號太祖秦主暮末以右丞相元基為侍中相國都督中

外諸軍錄尚書事以鎮軍大將軍河州牧謙屯為驃騎大將軍河州治枹罕乞伏氏所都徵安北將軍涼

州刺史段暉為輔國大將軍御史大夫鎮樂都叔父右禁將軍千年為鎮北將軍涼州牧鎮湟河以征北

將軍木奔干為尚書令車騎大將軍以征南將軍吉毗為尚書僕射衛大將軍河西王蒙遜因秦喪伐秦

西平西平太守魏承謂之曰殿下若先取樂都則西平必為殿下之有苟望風請服亦明主之所疾也蒙

遜乃釋西平攻樂都相國元基帥騎三千救樂都元基自抱罕救甫入城而河西兵至攻其外城克之絕

其水道城中飢渴死者大半東羌乞提從元基救樂都陰與河西通謀下繩引內其兵登城者百餘人鼓

譟燒門元基帥左右奮擊河西兵乃退初文昭王疾病謂暮末曰吾死之後汝能保境則善矣沮渠

成都為蒙遜所親重汝宜歸之至是暮末遣使詣蒙遜許歸成都以求和成都為秦禽事見一百十九卷

史翻蒙遜引兵還遣使入秦弔祭暮末厚資送成都遣將軍王伐送之蒙遜猶疑之使恢武將軍沮渠奇

珍伏兵於捫天嶺執伐并其騎士三百人以歸既而遣尚書郎王杼送伐還秦并遣暮末馬千匹及錦罽

銀繒遣千季翻罽音秋七月暮末遣記室郎中馬艾如河西報聘魏主還宮八月復如廣寧觀溫泉

水經計增慈林翻有祭堂影落華宇被于蒲上石池吐泉陽賜其下炎涼地記序是水灼為無改能治百疾赴者若流復扶又

柔然紇升蓋可汗遣其子將萬餘騎寇魏邊音寒將即亮翻騎奇寄翻魏主自廣寧還追之不及九

月還宮冬十月甲辰魏主北巡壬子畋于牛川秦涼州牧乞伏千年嗜酒殘虐不恤政事秦王暮末

遣使讓之千年懼奔河西秦河西王暮末以叔父光祿大夫沃陵為涼州牧鎮湟河徐州刺史王仲德

遣步騎二千伐魏濟陽陳留濟陽縣漢晉以來屬陳留郡此時陳留郡治浚儀杜佑曰濟陽縣故城在曹

安北將軍徐州刺史宋書仲德傳關又宋書南史本紀比史本紀及宋魏諸臣列魏主還宮魏定州

傳魏劉裕傳宋索虜傳皆無是年王仲德等伐魏事唯後魏本紀有之今從之

丁零鮮于臺陽等二千餘家叛入西山魏主珪皇始二年置安州于中山天興州郡不能討閏月魏主遣

鎮南將軍叔孫建討之十一月乙未朔日有食之魏主如西河校獵河水還漢雲中槓陵縣西南

二月甲申還宮河西王蒙遜伐秦至磬夷秦相國元基等將騎萬五千拒之蒙遜還攻西平征虜將軍

出連輔政等將騎二千救之將即亮翻秘書監謝靈運自以名輩才能應參時政上唯接以文義每侍

宴談賞而已王曇首王華殷景仁名位素出靈運下並見任遇靈運意甚不平多稱疾不朝直不入朝不

徒舍翻朝或出郭遊行且二百里經旬不歸既無表聞又不請急上不欲傷大臣意諷令自辭靈運乃上

表陳疾上賜假令還會稽假居詩翻而靈運遊飲自若為瀨司所糾坐免官是歲師子王刹利摩訶及

宋紀太祖文皇帝

天竺迦毗黎王月愛皆遣使奉表入貢表辭皆如浮屠之言南史師子國天竺旁國也其地和適無冬夏之異五穀隨人種不須時節天竺有迦毗黎

初轄翻迦古牙翻又居伽翻使疏吏翻 魏鎮遠將軍平舒侯燕鳳卒燕鳳歷事拓跋氏四世

六年春正月王引上表乞解州錄以授彭城王義康州錄楊州及帝優詔不許癸丑以義康為侍中都督

楊南徐兖三州諸軍事司徒錄尚書事領南徐州刺史武帝初二年加京口之徐州曰南徐淮北之徐

陵南東莞臨淮淮陵南彭城南清河南高平南平昌南濟陰南濮陽南泰山濟陽南曹鄴等郡引與義康二府並置佐領兵共輔朝政佐史朝直遙翻

既多疾且欲委遠大權每事推讓義康推吐雷翻由是義康專總內外之務致為義康專擅又以撫軍將軍

江夏王義恭為都督荆湘等八州諸軍事荆州刺史夏少以侍中劉湛為南蠻校尉行府州事帝與義恭

書誠之曰天下艱難家國事重雖曰守成實亦未易隆替安危在吾曹耳豈可不感尋王業大懼召荷

致王業之艱難而尋繹為治之理也傳曰其父折汝性褊急志之所滯其欲必行滯疑也積也意所不

新其子不克負荷易以跋扈荷下可翻又音如字 汝性褊急志之所滯其欲必行滯疑也積也意所不

存從物回改此最弊事宜念裁抑衛青遇士大夫以禮與小人有恩西門安子矯性齊美常佩韋以自緩

董安于性寬緩關羽張飛任偏同弊事見六十九卷行已舉事深宜鑒此若事異今日嗣子幼蒙明曰

也常佩韋以自緩司徒當周公之事汝不可不盡祗順之理爾時天下安危決汝二人耳汝一月自用錢不可過三千

萬若能省此益美西楚府舍略所諳究諳鳥計當不須改作日求新異江左謂荆凡訊獄多決當時難可

逆慮此實為難至訊日虛懷博盡慎無以喜怒加人能擇善者而從之美自歸已不可專意自決以矜獨

斷之明也亂翻名器深宜慎惜不可妄以假人近爵賜尤應裁量吾於左右雖為少恩曉尼贊翻量音

如聞外論不以為非也以貴凌物物不服以威加人人不厭此易達事耳易以聲樂嬉遊不宜令過蒲酒

漁獵一切勿為蒲也供用奉身皆有節度奇服異器不宜與長長十丈翻又宜數引見佐史佐史當作佐

江左之治稱元嘉良 夏酒泉公雋自平涼奔魏 丁零鮮于臺陽等請降於魏魏主赦之年赦入

之罪 秦出連輔政等未至西平河西王蒙遜拔西平執太守魏承蒙遜去年二月秦王暮末立妃梁

氏為皇后子萬載為太子三月丁巳立皇子劼為太子戊午大赦辛酉以左衛將軍殷景仁為中領

軍帝以章太后早亡章太后胡氏生帝五年被奉太后所生蘇氏甚謹蘇氏卒帝往臨哭欲追加封爵使

羣臣議之景仁以為古典無之乃止初秦尚書隴西辛進從文昭王遊陵霄觀彈飛鳥誤中秦王暮末

之母傷其面觀古說及暮末即位問母面傷之由母以狀告暮末怒殺進并其五族二十七人史言暮末

國亡夏四月癸亥以尚書左僕射王敬弘為尚書令臨川王義慶為左僕射吏部尚書濟陽江夷為右僕

射禮子初魏太祖命尚書鄧淵撰國記十餘卷未成而止世祖更命崔浩與中書侍郎鄧穎等續成之

為浩以史事得補張本為國書三十卷穎淵之子也魏主將擊柔然治兵於南郊治直先祭天然後部勒行陳行

魏主曰今茲已巳三陰之歲干以甲丙戊庚壬為陽乙丁巳辛癸為陰支以子寅辰午申戌為陽丑卯巳未酉亥為陰巳巳皆陰而干支合於巳巳是為三陰之歲歲星襲

月太白在西方不可舉兵北伐必敗雖克不利於上羣臣因共贊之曰淵等少時嘗諫符堅南伐堅不從

而敗所言無不中不可違也少詩魏主意不快詔浩與淵等論難於前難乃浩詰淵辨曰陽為德陰

為刑故曰食脩德月食脩刑夫王者用刑小則肆諸市朝大則陳諸原野陳諸原野用甲兵也此言本出

今出兵以討有罪乃所以脩刑也臣竊觀天文比年以來月行掩昴至今猶然其占三年天子大破旄

頭之國比此至朝昂為蠕蠕高車旄頭之衆也蠕人願陛下勿疑淵辨復曰復扶蠕蠕荒外無用之物得

其地不可耕而食得其民不可臣而使輕疾無常難得而制有何汲汲而勞士馬以伐之浩曰淵辨言天

道猶是其職至於人事形勢尤非其所知此乃漢世常談自韓安國主父偃至施之於今殊不合事宜何

則蠕蠕本國家北邊之臣中間叛去見一百八卷晉孝今誅其元惡收其良民令復舊役非無用也世人

皆謂淵辯通解數術明決成敗臣請試問之解戶屬者統萬未亡之前欲有無敗徵若其不知是無術

也知而不言是不忠也時赫連昌在坐坐淵等自以未嘗有言慙不能對魏主大悅既罷公卿或允浩

曰今南寇方伺國際吏翻而捨之北伐若蠕蠕遠遁前無所獲後有疆寇將何以待之浩曰不然今不先

宋紀太祖文皇帝

破蠕蠕則無以待南冠南人聞國家克統萬以來內懷恐懼故揚聲動眾以衛淮北比吾破蠕蠕往還之

間南寇必不動也比必且彼步我騎騎彼能北來我亦南往在彼甚困於我未勞況南北殊俗水陸異

宜設使國家與之河南彼亦不能守也崔浩之料宋人審矣帝後屢出兵爭河南卒何以言之劉裕之

雄傑吞併關中留其愛子輔以良將精兵數萬猶不能守全軍覆沒事見一百一十八卷晉安帝義熙十四年將即亮翻下同號哭之

聲至今未已高翻況義隆今日君臣非裕時之比主上英武士馬精彊彼若果來譬如駒犢闢虎狼也

馬子曰馬何懼之有蠕蠕恃其絕遠謂國家力不能制自寬日久故夏則散眾放畜秋肥乃聚背崇向溫

背牛南來冠鈔鈔今掩其不備必望塵駭散壯馬護牝牝馬戀駒驅馳難制不得水草不過數日必聚

而困弊可一舉而滅也交翻勞永逸時不可失輿患在上無此意今上意已決奈何止之冠謙之謂浩曰

蠕蠕果可克乎浩曰必克但恐諸將瑣瑣前後顧慮不能乘勝深入使不全舉耳瑣瑣細小也言志趣細

也先是帝因魏使者還告魏主曰汝趣歸我河南地先悉魏主曰不然將盡我將士之力魏主方議伐

柔然聞之大笑謂公卿曰龜鼈小豎東南澤國也故語自救不暇夫何能為就使能來若不先滅蠕蠕乃

是坐待冠至腹背受敵非良策也吾行決矣庚寅魏主發平城使北平王長孫嵩廣陵公樓伏連居守手

又翻魏書官氏志獻帝次弟為伊婁氏又有乙那婁氏後並改為婁氏魏主自東道向黑山使平陽王長孫翰自西道向大娥山同會柔然

之庭五月壬辰朔日有食之王敬引固讓尚書令表求還東還從宣翻又癸巳更以敬引為侍中特

進左光祿大夫聽其東歸自建康歸會丁未魏主至漠南捨輜重帥輕騎兼馬襲擊柔然至粟水用翻

帥諱曰率騎奇寄翻兼馬者每一騎兼有副馬也柔然紇升蓋可汗先不設備民畜滿野驚怖散去說下

粟水在漠北近稽落山有漢將軍賈憲故壘在焉音寒怖普布翻莫相收攝餽整也紇升蓋燒廬舍絕迹西走莫知所之其弟匹黎先主東部聞有魏寇帥

衆欲就其兄遇長孫翰翰邀擊大破之殺其大人數百夏主欲復取統萬引兵東至侯尼城侯尼城在平涼東

不敢進而還河西王蒙遜伐秦秦王暮末留相國元基守枹罕還保定連南安太守翟承伯等據罕开

谷以應河西水經註隴西白石縣東有罕开溪又暮末擊破之進至治城魏故地形志涼州東陜郡有治城縣其地當在黃河南又涼州

有建昌郡亦有治城縣西安太守莫者幼眷據汧川以叛此汧川非扶風之汧當亦在抱罕左右汧口堅暮末討之為幼眷所敗敗後還

于定連蒙遜至抱罕遣世子興國進攻定連六月暮末逆擊興國於治城擒之追擊蒙遜至譚郊吐谷渾

王慕瓚遣其弟沒利延將騎五千會蒙遜伐秦沒利延即慕利延沒慕聲相近也瓚古回翻暮末遣輔國大將軍段暉等邀擊

大破之柔然紇升蓋可汗既走部落四散窺伏山谷雜畜布野言許無人收視魏主循粟水西行至竟

園水羌園水在燕然山南去平城三千七百餘里羌同都翻又土故翻分軍搜討東西五千里南北三千里俘斬甚眾高車諸部乘魏兵

勢鈔掠柔然柔然種類前後降魏者二十餘萬落鈔楚交翻獲戎馬百餘萬匹畜產車廬彌漫山

澤亡慮數百萬字通無魏主循弱水西行至涿邪山即諸將慮深入有伏兵勸魏主留止寇謙之以崔浩

之言告魏主魏主不從秋七月引兵東還至黑山以所獲班賜將士有差既而得降人言可汗先被病被

追兵不至乃徐西遁唯此得免後聞涼州賈胡言若復前行二日則盡滅之矣賈音古復魏主深悔之紇

升蓋可汗憤悵而卒子吳提立號敕連可汗魏收曰敕連魏言神聖也武都孝昭王楊夕疾病欲以國授其弟難當

難當固辭請立女子保宗而輔之夕卒保宗立難當妻姚氏勸難當自立難當乃廢保宗自稱都

督雍涼秦三州諸軍事征西大將軍開府儀同三司秦州刺史武都王為後保宗難當爭國張本雍於用翻河西王蒙遜

遣使送穀三十萬斛以贖世子興國于秦使疏秦王暮末不許蒙遜乃立興國母弟菩提為世子菩提取

名其子梵言菩提華暮末以興國為散騎常侍散悉賣翻騎以其妹平昌公主妻之妻七八月魏主至

漠南聞高車東部屯已居陂北史烏洛侯國西北二十日行有子已居大水所謂北人畜甚眾去魏軍千

餘里遣左僕射安原等將萬騎擊之高車諸部迎降者數十萬落將即亮翻降獲馬牛羊百餘萬冬十月

魏主還平城徙柔然高車降附之民於漠南東至濡源濡乃官翻西暨五原陰山三千里中使之耕牧而收其

貢賦命長孫翰劉黎安原及侍中代人古弼同鎮撫之自是魏之民間馬牛羊及毳皮為之價賤為于偽

同魏主加崔浩侍中特進撫軍大將軍以賞其謀畫之功浩善占天文常置銅鋌於酌器中酌與同夜

宋紀太祖文皇帝

四

夜

同

有所見即以鈇畫紙作字以記其異魏主每如浩家問以災異或倉猝不及束帶奉進蔬食不暇精美

也食樣魏主必為之舉範或立嘗而還其味也魏主嘗引浩出入卧內從容謂浩曰卿才智淵博事朕祖

考著忠三世從千容翻道武明故朕引卿以自近近其鄉宜盡忠規諫勿有所隱朕雖或時忿恚不從卿

言也然終久深思鄉言也嘗指浩以示新降高車渠帥曰汝曾視此人廷纖懦弱不能彎弓持矛也也

細也帥所類然其臂中所懷乃過於兵甲朕雖有征伐之志而不能自決前後有功皆此人所教也又敕

尚書曰凡軍國大計汝曹所不能決者皆當咨浩然後施行秦王暮末之弟軻殊羅悉於文昭王左夫

人禿髮氏曰下滿上暮末知而禁之軻殊羅懼與叔父什寅謀殺暮末奉沮渠與國以犇河西余翻使禿髮

氏盜門綸綸誤門者以告暮末暮末悉收其黨殺之而赦軻殊羅執什寅鞭之什寅曰我負汝死不負汝

鞭暮末怒剗其腹投尸于河夏主少凶暴無賴不為世祖所知是月改于陰祭少詩照翻陰祭縣漢屬

形志屬平原郡注又見前登苛藍山五代志平涼郡平涼縣有苛藍山漢涇陽縣故城在平涼縣南望統萬城泣曰先帝若以朕承大業者豈有今日

之事乎十一月己丑朔日有食之不盡如鉤星晝見至晡方沒河北地闇見魏主西巡至柝山柝則

洛十二月河西王蒙遜吐谷渾王慕璜皆遣使入貢填古回翻是歲魏內都大官中山文懿公李先

青冀二州刺史安同皆卒先年九十五李先自燕降魏見一百八秦地震野草皆自反

七年春正月癸巳以吐谷渾王慕璜為征西將軍沙州刺史隴西公庚子魏主還宮壬寅大赦癸卯復

如廣寧臨溫泉又復二月丁卯魏陽平威王長孫翰卒戊辰魏主還宮帝自踐位以來有恢復河

南之志三月戊子詔簡甲卒五萬給右將軍到彥之統安北將軍王仲德兖州刺史竺靈秀舟師入河又

使驍騎將軍段宏將精騎八千直指虎牢驍堅亮翻騎奇寄豫州刺史劉德武將兵一萬繼進後將軍長

沙王義欣將兵三萬監征討諸軍事監工義欣道憐之子也道憐武先遣殿中將軍田奇使於魏使告

魏主曰河南舊是宋土中為彼所侵魏取河南見一百十九今當脩復舊境不關河北魏主大怒曰我生

髮未燥已聞河南是我地此豈可得必若進軍今當權飲戍相避須冬寒地淨河水堅合自更取之甲午

以前南廣平太守尹冲爲司州刺史

江左僑置廣平郡於襄陽宋以朝陽縣境爲實土屬雍州

長沙王義欣出鎮彭城爲衆軍聲援以

游擊將軍胡藩戍廣陵行府州事

壬寅魏封赫連昌爲秦王

魏有新徙數勒千餘家苦於將吏侵漁

將即出怨言期以草生馬肥亡歸漠北尚書令劉纂左僕射安原奏請及河冰未解徙之河西向春冰解

使不得北遁魏主曰此曹習俗放散日久譬如園中之鹿急則奔突緩之自定吾區處自有道不煩徙也

呂纂等固請不已乃聽分徙三萬餘落于河西至白鹽池

五原郡有白鹽池黑鹽池唐置鹽州以此得名敕勒皆驚駭曰園

我於河西欲殺我也

又其難翻謀西徙涼州劉纂屯五原河北屈南過五原縣西

安原屯悅拔城以備

之癸卯敕勒數千騎叛北走纂追討之走者無食相枕而死

魏南邊諸將魏南邊諸將

將入寇請兵三萬先其未發逆擊之

先悉足以挫其銳氣使不敢深入因請悉誅河北流民在境上者以

絕其鄉導

魏主使公卿議之皆以爲當然當如此也崔浩曰不可南方下濕

入夏之後水潦方降草木蒙密地氣鬱蒸易生疾病不可行師且彼既嚴備則城守必固

式又翻下時留屯久攻則糧運不繼分軍四掠則衆力單寡無以應敵以今擊之未見其利彼若果能北來宜待其

勞倦秋涼馬肥因敵取食徐往擊之此萬全之計也朝廷羣臣及西北守將從陛下征伐西平赫連

事見上卷國生事不可從也魏主乃止諸將復表南寇已至

爲于僞翻復扶又所部兵少

少詩乞簡幽州以南勁兵

助已戍守及就漳水造船嚴備以拒之

欲就漳水造船分浩曰非長策也楚之等皆彼所畏忌今聞國家悉發幽州以

延之等爲將帥使招誘南人

將即亮翻帥所謂國家欲存立司馬氏誅除劉宗必舉國震駭懼於滅亡當悉發

南精兵大造舟艦隨以輕騎

騎奇音翻謂國家欲存立司馬氏誅除劉宗必舉國震駭懼於滅亡當悉發

精銳并心竭力以死爭之則我南邊諸將無以禦之今公卿欲以威力却敵乃所以速之也張虛聲而召

實害此之謂矣故楚之之徒往則彼來止則彼息其勢然也且楚之等皆纖利小才止能招合輕薄無賴

而不能成大功徒使國家兵連禍結而已昔魯軌說姚興以取荊州至則敗散

事見一百一十七卷晉安帝義熙十二年說輪尚翻

宋紀 太祖文皇帝

五

為蠻人掠賣為奴終於禍及姚泓此已然之效也魏主未以為然浩乃復陳天時復扶以為南方舉兵必

不利曰今茲害氣在楊州一也庚午自刑先發者傷二也楊州於辰在丑而庚午為金庫午為火

午火也以火剋日食晝晦宿值斗牛三也熒惑伏於翼軫主亂及喪四也太白未出進兵者敗五也

金故為自刑日食晝晦宿值斗牛三也熒惑伏於翼軫主亂及喪四也太白未出進兵者敗五也

月朔日食於星紀之分宿值斗牛熒惑罰星也所居之宿國受殃為死表夫興國之君先脩人事次盡地

利後觀天時故萬舉萬全今劉義隆新造之國人事未洽災變屢見過賢天時不協舟行水涸地利不盡

三者無一可而義隆行之必敗無疑魏主不能違眾言乃詔冀定相三州造船三千艘魏道武帝天興四

息亮簡幽州以南戍兵集河上以備之秦乞伏什寅母弟前將軍白養鎮衛將軍去列以什寅之死有

怨言秦王暮末皆殺之暮末淫刑以逞衆夏四月甲子魏主如雲中勅勒萬餘落復叛走魏主

使尚書封鐵追討滅之六月己卯以氏王楊難當為冠軍將軍秦州刺史武都王魏主使平南

大將軍丹陽王大毗屯河上以司馬楚之為安南大將軍封琅邪王屯潁川以備宋吐谷渾王慕璜將

其眾萬八千襲秦定連瑛古回翻秦輔國大將軍段暉等擊走之到彥之自淮入泗水滲所禁翻說

為日行纔十里自四月至秋七月始至須昌須昌縣前漢屬東郡後漢屬東平郡杜佑曰鄆州古須昌

故城亦乃沂河西上掌翻魏主以河南四鎮兵少命諸軍悉收眾北渡四鎮金甌虎牢滑戊子魏破礪成

兵棄城去戊戌滑臺戍兵亦去庚子魏主以大鴻臚陽平公杜超為都督冀定相三州諸軍事太宰進爵

陽平王鎮鄴為諸軍節度超密太后之兄也應陵如翻冀州漢末所置治信都定州春秋鮮虞國戰國為

州天興三年改定州相州春秋晉東陽之地戰國時為魏之鄆邑晉時趙王石虎自襄國徙庚戌魏洛陽

都之還道武城後燕至鄆欲立州訪於羣下對者曰昔河東甲居相宜曰相州道武從之庚戌魏洛陽

虎牢戍兵皆棄城去到彥之留朱脩之守滑臺尹冲守虎牢建武將軍杜驥守金墉驥預之玄孫也晉初

北土情偽諸必墮其計胡虜雖仁義不足而凶狡有餘今欲戍北歸必并力完聚若河水既合將復南

來豈可不以為憂乎又翻甲寅林邑王范陽邁遣使入貢使疏自陳與交州不睦乞蒙恕宥林邑自范

世與交

州交兵 八月魏主遣冠軍將軍安頡督護諸軍擊到彥之冠古玩翻丙寅彥之遣裨將吳興姚聳夫渡

河攻冶坂與頡戰將即聳夫兵敗死者甚眾戊寅魏主遣征西大將軍長孫道生會丹楊王大毗屯河上

以禦彥之 燕太祖寢疾燕王召中書監申秀侍中陽哲於內殿屬以後事屬之九月病甚輦而臨軒命

太子翼攝國事勅兵聽政以備非常宋夫人欲立其子受居惡翼聽政謂翼曰上疾將瘳奈何遽欲代父

臨天下乎翼性仁弱遂還東宮日三往省疾宋夫人矯詔絕內外遣閹寺傳問而已省悉景翻東成日

言侍也翼及諸子大臣並不得見見賢翻唯中給事胡福獨得出入專掌禁衛福慮宋夫人遂成其謀乃言

於司徒錄尚書事中山公引引與壯士數十人被甲入禁中被皮宿衛皆不戰而散宋夫人命閉東閣引

家僮庫斗頭勁捷有勇力踰閣而入至于皇堂射殺女御一人射而亦翻鄭康成曰女御太祖驚懼而殂

引遂即天王位引字文通遣人巡城告曰天降凶禍大行崩背背謂御妻御猶進也待也太祖驚懼而殂

社稷將危吾備介弟之親也介大遂攝大位以寧國家百官扣門入者進陛二等謂進階也太子翼帥東宮

兵出戰而敗兵皆潰去引遣使賜翼死帥讀曰率太祖有子百餘人引皆殺之謚太祖曰文成皇帝葬長

谷陵已丑夏主遣其弟謂以代伐魏郿城郿城在漢上郡界魏後置數同魏平西將軍始平公隗歸等擊

之隗五殺萬餘人謂以代遣去夏主自將數萬人邀擊隗歸於郿城東亮翻留其弟上谷公杜干廣陽公

度洛孤守平涼遣使來求和使疏約合兵滅魏遙分河北自恒山以東屬宋以西屬夏恒戶魏主聞之治

兵將伐夏治直羣臣咸曰劉義隆兵猶在河中之中言在河流捨之西行前寇未必可克而義隆乘虛濟河則失

山東矣此山東謂太行恒山魏主以問崔浩對曰義隆與赫連定遙相招引以虛聲唱和和戶共窺大國

義隆望定進待義隆前皆莫敢先入譬如連雞不得俱飛無能為害也臣始謂義隆軍來當屯止河中

兩道北上上掌翻東道向冀州西道衝鄴如此則陛下當自討之不得徐行今則不然東西列兵徑二千里

一處不過數千形勢弱以此觀之俾兒情見俾尼耕翻困也此不過欲固河自守無北度意也赫連定

殘根易摧易以擬之必仆克定之後東出潼關席卷而前老讀則威震南極江淮以北無立草矣聖策獨

宋紀 太祖文皇帝

宋紀 太祖文皇帝

宋紀 太祖文皇帝

宋紀 太祖文皇帝

發非愚近所及願陛下勿疑甲辰魏主如統萬遂襲平涼以衛兵將軍王斤鎮蒲坂反音斤建之子也王

佐魏主取中原秦自正月不雨至于九月民流叛者甚眾冬十月以竟陵王義宣為南徐州刺史猶成石

頭義宣先戍石頭而南徐州鎮京戊午立錢署鑄四銖錢到彥之王仲德汧河置守還保東平東平

昌治頭蓋帶刺史而猶戍石頭也乙亥魏安頡自委粟津濟河攻金墉金墉不治既久之治直又無糧食杜驥欲棄城走恐獲罪初高祖

威秦遷其鍾虞於江南虞音巨有大鍾沒於洛水帝使姚弋仲將千五百人往取之驥給之曰金墉城已修

完糧食亦足所乏者人耳今虜騎南渡當相與併力禦之將即充翻給大功既立牽鍾未晚弋仲從之

既至見城不可守乃引去驥遂南遁丙子安頡拔洛陽殺將士五千餘人杜驥歸言於帝曰本欲以死固

守姚弋仲及城遽走人情沮敗不可復禁沮在呂翻又大怒誅弋仲於壽陽督夫勇健諸偏裨莫及也魏

河北諸軍會於七女津七女津當在東平西北岸到彥之恐其南渡遣裨將王蟠龍沂流奪其船杜超等擊斬之安頡

與龍驤將軍陸侯瑗進攻虎牢按北史陸侯瑗當作辛巳拔之尹冲及滎陽太守清河崔模降魏降戶江翻

云模抗節不降投瑗死按後魏書模仕魏為武城男宋書誤也秦王暮末為河西所逼遣其臣王愷烏訥聞請迎於魏魏人

許以平凉安定封之暮末乃焚城邑毀寶器帥戶萬五千東如上邽上邽傳云為赫連定所逼盡烏訥等求迎

宋氏胡傳云茂萇聞赫連定敗將家戶及至高田谷高田谷當在南安郡給事黃門侍郎郭恒謀劫沮渠

與國東征欲移居上邽今從十六國春秋暮末將至發兵拒之暮末留保南安其故地皆入於吐谷渾自范

與國以叛事覺暮末殺之恒戶登翻夏主閼暮末將至發兵拒之暮末留保南安其故地皆入於吐谷渾自范

西平抱罕皆乞伏氏故地晉書武帝太元八年十一月乙酉魏主至平凉夏上谷公社千等嬰城固守魏

主使赫連昌招之不下乃使安西將軍古弼等將兵趣安定起七夏主自鄜城還安定將步騎二萬北救

平凉與弼遇弼偽退以誘之將即亮翻騎奇夏主追之魏主使高車馳擊之夏兵大敗斬首數千級夏主

還走登鵝陂原鵝陂縣前漢屬北地後漢晉屬安定有鵝陂原唐為方陳以自固陳讀魏兵就圍之壬

辰加征南大將軍檀道濟都督征討諸軍事帥眾伐魏下同甲午魏壽光侯叔孫建汝陰公長孫道生

濟河而南到彥之聞洛陽虎牢不守諸軍相繼奔敗欲引兵還殿中將軍垣護之以膏諫之以為且使望

靈秀助朱脩之守滑臺自帥大軍進擬河北且曰昔人有連年攻戰失衆乏糧猶張膽爭前莫肯輕退
今青州豐穰濟漕流通濟子禮翻下入濟同士馬飽逸或力無損若空棄滑臺坐夜成業裴惠浪翻豈朝廷受任之旨邪

曰洛陽既陷虎牢不守自然之勢也今虜去我猶千里滑臺尚有彊兵若遽捨舟南走士卒必散當引舟

過壽陽縣西界受洪寧南汶水從東即濟也禹貢濟東北會于汶今拓渠導巨澤巨澤北則清水與汶
 水合濟水北流濟或謂清即濟也禹貢濟東北會于汶今拓渠導巨澤巨澤北則清水與汶
 水合濟水北流濟或謂清即濟也禹貢濟東北會于汶今拓渠導巨澤巨澤北則清水與汶
 水合濟水北流濟或謂清即濟也禹貢濟東北會于汶今拓渠導巨澤巨澤北則清水與汶

步趨彭城喻翻坐靈秀靈秀兼須臾臾南奔湖陸青兗大擾長沙王羲欣在彭城將佐惡魏兵大至亮翻羲欣

奔牛青城萬歲謠鎮皆其地魏衆大集承之使偃兵開城門衆曰則衆我寡奈何輕敵之甚承之曰全賊

貴叱者萬餘人夏主中重訓單騎走中竹仲翻創初父其餘眾區民五萬西保上耶鬼人雙夏主之弟丹

略數千家西韓上邽
戊戌魏叔孫建攻益靈秀於胡陸靈秀大敗死者五千餘人建還屯范城即東平

賜復七年產於用翻復方目夏隴西守將降魏將即亮翻辛丑魏安頡督諸軍攻滑臺河西王蒙遜

今無比朕動止咨之豫陳成敗若合符契未嘗失也

魏以叔孫建都督冀青等四州諸軍事

魏未得青州也使建

以爲不宜內徙暮末從之庫結引還南安諸羌萬餘人叛秦推安南將軍督八郡諸軍事廣寧太守焦遺爲主魏收地志廣寧郡治隴西朝縣當當作遺不從乃劫遺族子長城護軍亮爲主五代志平涼郡百

亮奔還廣寧暮末進軍攻之以手令與焦遺使取亮十二月遺斬亮首出降暮末進遺號鎮國將軍秦略

陽太守引農楊顯以郡降夏晉武帝分天水置略陽郡降戶江翻下同辛酉以長沙王義欣爲豫州刺史鎮壽陽陽土荒

民散城郭頽敗盜賊公行義欣隨宜經理境內安業道不拾遺城府完實遂爲盛藩芍陂久廢義欣修治

隄防治直引河入陂溉田萬餘頃無復旱災引肥河之水入芍陂也復扶又翻丁卯夏上谷公杜干廣陽公度洛孤

出降魏克平涼關中侯豆代田得奚斤娥清等獻於魏主魏主以夏主之后賜代田命斤膝行執酒以奉

代田謂斤曰全汝生者代田也賜代田爵并陘侯魏置關中侯有爵未有邑猶秦漢之關中侯爵級在

矣而亦非君有實土也陘音刑如散騎常侍右衛將軍領內都幢將直宿禁中者自侍中已下中散已上皆統之將即亮

夏長安臨晉武功守將皆走關中悉入於魏魏主留巴東公延普鎮安定以鎮西將軍王斤鎮長安

壬申魏主東還以奚斤爲宰士使負酒食以從宰士掌膳飲以斤敗軍失身辱之也時魏王斤驕矜不灑

信用左右調役百姓謂徒民不堪命南奔漢川者數千家魏主案治得實斬斤以徇右將軍到彥

之安北將軍王仲德皆下獄免官下戶兖州刺史竺靈秀坐棄軍伏誅上見垣護之書而善之以爲北高

平太守南高平郡僑郡也屬南兖州北彥之之北伐也甲兵資實甚盛及敗還委棄盡府藏武庫爲之

空虛爲于它日上與羣臣宴有荒外降人在坐自南北分治各以其封略之外上問尚書庫部郎顧琛庫

中仗猶有幾許琛詭對有十萬人仗曹魏置尚書二十三郎庫部其一上既問而悔之得琛對其喜琛和

之曾孫也顧和見九十卷晉彭城王義康與王引並錄尚書義康意猶快快兩辭欲得揚州形於辭旨

以引弟曇首居中爲上所親委愈不悅引以老病屢乞骸骨曇首自求吳郡上皆不許義康謂人曰王公久

病不起神州詎宜臥治治直曇首勸引減府中文武之半以授義康上聽割千人義康乃悅曇徒

終

資治通鑑卷第一百二十二

端明殿學士兼翰林侍講學士趙鼎奏充壽寧府提舉官高崇禧官莊國河內都團練使也千石倉食封諸伯賜紫金龜司馬光奉勅編集

宋紀四 起重光協洽盡祐蒙大淵默凡五年

太祖文皇帝上之下

後學天台胡三省音註

元嘉八年春正月壬午朔燕大赦改元大興 丙申檀道濟等自清水救滑臺魏叔孫建長孫道生拒之

丁酉道濟至壽張遇魏安平公乙旃眷 魏叔父乙旃氏志獻帝命 道濟帥寧朔將軍王仲德驍騎將軍段宏奮

擊大破之 亮帥騎奇奔魏堅轉戰至高梁亭斬魏濟州刺史悉煩庫結 魏明元帝泰常八年置濟州治備城濟子禮翻 夏主擊秦

將姚獻敗之 將即亮翻 遂遣其叔父北平公章伐帥眾一萬攻南安 去年暮末 城中大飢人相食秦侍中

征虜將軍出連輔政侍中右衛將軍乞伏延祚吏部尚書乞伏跋跋踰城奔秦王暮末窮蹙與櫬出降

乞伏氏 四主四十九年而 并沮渠興國送於上 邽與國為秦所禽見上 秦太子司直焦楷奔廣寧 太子司直

滅初觀翻降戶江翻 劫官僚及率府兵晉志無泣謂其父遺曰大人荷國寵靈 荷下居漢鎮重任今本朝顛覆豈得不率見眾

是官當是二趙燕秦所置 唱大義以殄寇讎 朝直通翻 遺曰今主上已陷賊庭吾非愛死而忘義顧以大兵追之是趣絕其命也

促曰不如擇王族之賢者奉以為主而伐之庶有濟也楷乃築壇誓眾二旬之間赴者萬餘人會遺病卒 卒

楷不能獨舉事亡奔河西 二月戊午以尚書右僕射江夷為湘州刺史 檀道濟等進至濟上 禮翻

下二十餘日間前後與魏三十餘戰道濟多捷軍至歷城 歷城縣自漢以來屬濟南 叔孫建等縱輕騎邀

其前後焚燒草穀 騎奇翻 道濟軍乏食不能進由是安頡司馬楚之等得專力攻滑臺 結翻 魏主復使楚兵

將軍王慧龍助之 復扶翻 朱脩之堅守數月糧盡與士卒煮鼠食之辛酉魏克滑臺執脩之及東郡太守申

謨 東郡自漢魏以來治白 虜獲萬餘人謨鍾之曾孫也 申鍾見九十五卷 癸酉魏主還平城大饗告廟將

帥及百官皆受賞戰士賜復十年賞北伐秦然西伐夏南禦宋之功也將即克於是魏南鄙大水民多餓

死尚書令劉黎言於魏主曰自頃邊寇內侵戎車屢駕天贊聖明所在克殄方難既平難乃皆蒙優錫而

郡國之民雖不征討服勤農桑以供軍國實經世之大本府庫之所資今自山以東徧遭水害應加哀矜

以引覆育覆數又翻魏主從之復境內一歲租賦 檀道濟等食盡自歷城引還軍士有亡降魏者具告

之魏人追之衆心懼將潰降戶江翻道濟夜唱籌量沙以所餘少米覆其上量音良少詩及旦魏軍見之

謂道濟資糧有餘以降者爲妄而斬之時道濟兵少魏兵甚盛騎士四合道濟命軍士皆被甲被皮已白

服乘輿引兵徐出魏人以爲有伏兵不敢逼稍稍引退道濟全軍而返青州刺史蕭思話聞道濟南歸欲

委鎮保險宋青州治濟南太守蕭承之固諫不從丁丑思話棄鎮犇平昌平昌縣前漢屬琅邪後漢屬北

立平昌郡五代志密州膠西縣舊曰黔陬置平昌郡海晉太康地志屬琅邪後漢屬北

積子晉翻凡指所聚之物思話坐徵繫尚方 燕王立夫人慕容氏爲王后 庚戌魏安頡等還平城魏

主嘉朱脩之守節妻以宗女爲脩之自北還初帝之遣到彥之也戒之曰若北國兵動先其未至徑前入

河先悉若其不動留彭城勿進及安頡得宋俘魏主始聞其言謂公卿曰卿輩前謂我用崔浩計爲謬驚

怖固諫怖普布翻崔浩計見上卷元年常勝之家始皆自謂踰人至於歸終歸終謂事乃不能及司馬楚之上疏以爲諸

方已平請大舉伐宋魏主以兵久勞不許微楚之爲散騎常侍散騎常侍以王慧龍爲滎陽太守魏置

守實以虎牢爲重鎮按魏書官氏志高宗太安三年始以諸部護軍各爲太守魏置

守蓋是時惟以滎陽太守命王慧龍至太安三年遂悉改之也守式又翻 慧龍在郡十年農戰並脩大

著聲績歸附者萬餘家帝縱反間於魏云慧龍自以功高位下欲引宋人入寇因執司馬楚之以叛間古

楚之時 魏主聞之賜慧龍璽書曰劉義隆畏將軍如虎欲相中害璽斯氏翻朕自知之風塵之言想不足

介意帝復遣刺客呂玄伯刺之又翻曰得慧龍首封二百戶男賞綸千匹玄伯詐爲降人降戶求奔人有

所論慧龍疑之使人探其懷得尺刀尺刀得慧龍首封二百戶男賞綸千匹玄伯詐爲降人降戶求奔人有

宋人爲謀未已不殺玄伯無以制將來慧龍曰死生有命彼亦安能害我我以仁義爲扞蔽又何憂乎遂